Ն՝ 8482 1913 8 – 21 ՅՈՒԼԻՍ ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 8 ԹԷՄՈՒԶ 329 29ՆԱՀ ՄԷՆԻ

ՍՈՒՀԻՊՐ ԻՄԹԻԶԱԶ ՎԷ ՄԻՀՏԻՐԻ
ՏՕՎԼԱ ՎԷՐԻԹԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւհասիպի
ՏԻԴՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թարիխի թէհսիպ 1877

ՊԱՂԱՐ ԱԼԻ ԴԱՐՇԱՄԸ
Ն. 49

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)
DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՏԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՋ. 20
Սքանչելի վէ Թաւրա, սեղեալիի 130 դրս.
» » » 6 այլոզը 70 »
» » » 3 այլոզը 40 »
Մէմալիքի էճնեպիյէ սեղեալիի 32 Ֆր.
» » » 6 այլոզը 17 »
» » » 3 այլոզը 10 »

ԻՐԼԱՆՏԱ ՄՈՒԽԹԱՐԻՅԷԹԻ

Ախիրէն Լոնտրատան կէլէն պիր Թէլէկրաֆնամէ Իրլանտայա պիր մէրթէպէ մուխթարիյէթը իտարէ պախչ իթմէք իւզրէ, հիւքիւմէթը հազրէթ Թարաֆընատան Թէրֆիպ օլընաք ավամ զամարասընա Թավրիպ իսիլէն լայիհայը զանունյինին Լօրտլար Թարաֆընատան 64 բէյ զարէզը 336 բէյ իլէ բէտա իսիլսիկինի իկսար իտիյօր իտ։

Պիր սարատան պէրու վազէթ վազէթ սիյատի մէսէլէյէրին էն միւհիմէրինէն պիրինի Թէյզիլ իտէն վէ հաթԹա պիր գաչ գապինէնին սէպէպի իզմիհլալ վէ ինգլսամը օլան պու լայիհա նիհայէթ պու սէֆատա Լօրտլարը Կրանիթ զատար մէթին գարարը գաթիլէրի գարըսընա հիյլէկէ տիւշար օլմուշ օլյօր։ Իրլանտա մուխթարիյէթի մէսէլէսի՝ ինգիլիզէրին պու ատալը իշղալ էյլէտիքլէրի ատգիպատան իթիպարէն վէնճուա պուլմը ատա օլընապիլիր, օ զէման ֆաթիհլէր Դաթօլիք մէզհէպինի մէնսուպ Իրլանտալլարա գարը բէնք զալիմանէ տավրանմըշլար վէ պիւթրան եմվալ վէ տարագիի արալարընա Թազիմ էյլէմիշլէր տիր. պունատան մատտա, մահալի էնալի հէր տիւրլու սիյասի վէ հայաթի հուգուգատան մահրում պիր հալէ Թէրք իտիլի։ Մունաֆազաքէարլար իլէ պէօյիք եմվաք սահիպի Լօրտլարը պու հալին իտամէսինատէն պազա պիր չէյէ չալըմամալարը Թազիի չայանը Թեաճիւպ ահվալատէն տէյիլ տիր, ֆազաթ 1830 թարիխինատ Ինկիլիզէրատա ամէլէ սընըֆընըն (չարիսթ հարաքէթ) նամբյալ ուլամմասը վէ մէսէլա ինթիխապ հազրէնը գազանմազ կիպի սիյասի էսասլարա գալզըմալարը իւզէրինէ, իրլանտա տա՝ քէնտի իւզէրինէ չէօքէն իսթիպատա քեապուսընը եզգամաղ չապալարը, եբէյրեէ մրատտէթ մէվամ իտէն պու քէչմէքչէտէն սօնրա Լիպէրալ ֆիրգասը մէվզէը իգթիսատա կէլինճէ, 186) թարիխինատէն սօնրա պու մէսէլէ իլէ ճիտատէն մէյզուլ օլմաղա պաշլամը վէ պիր իսլանֆաթ մուգատաէմէսի օլմաղ իւզրէ Իրլանտալլարը «իւչ ֆէՖԷՄէսիյէ իթիպէլէրի 3 մատաէլէրի հավի մէթԹալիի գապուլ իթիրմէյէ եէլիԹէնտ. պու բրօկրամ զայէթ մահտուտ վէ սիպիրթ իլէ ալչագատար օլմայան պիր թազմ պասիթ վէ իսլիթատ հուգուգատան իպարէթ իտ։

Մէկէլա միւսթէճիրլէր՝ չիֆթլիք սահիպլէրինին էլէրինատ օյուճաղ օլմաղ իսթէյօրլար վէ 4) սէնէտէն պէրու մայիլ չալըշարը պիր թօբրագտան, կիւլիւճ պիր սէպէպլէ, հէման գարուրը իտիլմէմէք հազգընը թալպ իտիյօրլար իտ։ Էմլաք սահիպլինէ վէրիլեճէք վէրկինին ատ մատգուլ պիր սէրեճէկի կէչմէմէսի վէ բիշլէթէ մէյտան վէրիլմէմէսի տախ ոյնը միւթալէպատան իտ։ Էն իպթիտաի ինսանճա հրատիյաթը պիրէ պախչ իտիլմէսինի չիճատէթլէ արզու իտէճէկի պու գատար ատիքատար հազգլար Լիպէրալ ֆիրգասընին զայրէթլէրինէ ատ, մենֆաաթլարը թէկիլճէյէ տիւշէն մուհաֆազաքէարլար թարաֆընատան չիճատէթլէ հիճիւմէ մատրուզ զալըպ, օ մէշհուր Կլատսթոնընն տիւշմէսինի մուճիպ օլար. նիհայէթ Իրլանտատա չիճատէթլի իկթիսատլար պաշ կէօսթէրտի. պու միճատէլէ պիլախէրէ իյին իյինէ սիսատէթ գարշըմասրլա պիւսպիթիւն պաշգա պիր ըէնկ քէսպ իթտի. չէօլէ քի իպթիտատէ իգթիսատի պիր հուգուգլա իքթիֆա իտէն Իրլանտալար 1890 թարիխինատէն իթիպարէն սիյասի թալեպլէրատ ատ պուլընմաղա պաշլատալար. Իրլանտա իշէն այրը պիր բարամնթօ թէէսիսի վէ պիճատէնին քատմէլէն այրըմասը պու թալեպլէր միյանընտա պուլընմաղատ իտի։ Նիհայէթ Ասքուրթ գապինէսի պու թալեպլէրի գրմէն գապուլ իթտի քի, պու պապատ ուզուն մընատգալար ճէրեյան իթտի. չիմտի անլայըյոր քի լօրտլար եէնէ էսկի ինատա վէ ըսրարլարընատա սէպաթ իտիյօրլար։

Ֆազաթ Ինկիլթէրատատի 2 պէօյիք ֆրգգատա գարը Իրլանտալարընն մէվզը բէք մընէքէմ տիր։ Էյէվմ մէճլիսի մէպուսանատա մունֆազաքէարլար վէ Լիպէրալլար միսատի սայրատա պուլընմաղատա տրըլար։ 60 գատար մէպուսատ մաղիք օլան Իրլանտալլար հանկը Թարաֆը իլթիզամ իտէճէք օլըրլար իտ, սիսատէթին օ Թարաֆա տէսնէճէկի Թապիի տիր։ Լօրտլարընն մունֆազէթլինէ բաղմէն, միւսթէնատ մէվզընատան իսթիֆատ իտէրէք եէնի լայիհայը գապու իթտիրէճէքլէրի մմուլ տրը։ Գա խուսուս քի մէճլիսի այանընն պու գարարը՝ իհթիմալ քի Իրլանտալլարը մունֆազաքէար ֆրգասրյա Թէչրիբը մէսսիյէ տավէթ իչիւն եաբելմէզ սիսատ պիր հիյլէ տիր. հէր հալատ մէսէլէ եազընատա վիւզուհ քեսպ իտէճէք տիր։

ԳԱՐԱՏԱՂ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ՊԻՇԱՆՆԱՄԻՍԻ

—o&o—

Գարատաղ գրալը Գարատաղ էհալիսինէ ատթիտէքի պէյտանամէյի նէշը իթմիշ տիր։

«Պուլգանլար էինէ գաթը պիր գարանլըզա պիւրիւնսի. իչինէ գարտաշլար պիրպիրինի տրթզգ Թանըյամազ օլմուշ վէ գանը սիլահլրա պիրպիրինի եօլիւրմէկէ գալզըշմըշլար տրը. Թունատան Թա Սէլանիկէ գատար ըրմազլար ատլուսը գարատաղ գանը տեօքիւմէքատ, մրթեմատէն ինատն եօլմէքատ տիր։ Իւգ միւսատեմէտ գանը պիր էյին պիրինճի գուրպանը գարատաշլարըմզզ Սըրպլարը օլմուշ տրը։ Պու գանը էլ, գարատան վէ տէնիզատէն Պուլգան հարպընա քիւլի եարատը ատգուտան ատարգ տատթըմզզ Նունանլարընը տա գանընը տէօքմուշ տիր։ Պուլկարար Ալլահն ատաւէթնատն սարթը նազար իթթիքլէրի կիպ, պիզիմ իթթիֆազըմզզ, սիլահընզզ իչիւն չալշան համմիզ Ըսատա Զարընն բէտէրատ հաքէմիկինի ատ բէտա իթմիշէր տիր։

«Պուլկարար եանլար պիր եօլա սարթարգ պիզիմ Սլավ գուճազըմզզատան այրըլմըշար տրը. Պուլկարար գարտաշլարընա վէ մրթեթիֆլիզէրինէ հիճմ իթտիլէր. պիզ Պուլկարարը այնը սիլահա կէրիւէ եիւրիւմէմիյիզ։ Մէնֆիի միւթեբէքէմզզ վէ Սլավլարը Թէքեմիլի նամընա պունարա մուգավէմէթ իթմէմիյիզ, պու գարար պիթթատի գալմիմի բէք զիյատ Թազիզ իթմէքատ տիր։ Զիրա պու հարաքէթ պիր ել իլէ տիկէր էլի քեմմէք կիպի տիր. ֆազաթ պունա պաչգա պիր չարէ պուլմաղ տա միմքին տէյիլ տիր. սիզ պու խուսուսատա չեճատթ Թավսիյէսինէ մէճպուր գալարընմատան տօլայը սօն տէրէճէ սըգընթը չէքիյօրսմ, մա մաֆիհի Պալգանլարատա սուլհ ու միւսալէմէթ Թէզարրուր իթթիքատէն սօնրա տէօքիւլէն գանլարատա եէնի պիր ֆիլիզ կիպի հազիզի պիր Պալգան իթթիհատընն նէնվ ու նիւմա պուլճաղընը իւմիտ իթմէքատէիմ։

«Պիլումում մունարէպէլէրատ մազհարը մուվաֆֆազյէթ օլան Գարատաղլար՝...Վարտար վէ Գրէգանլիցա օվալարընատա, Գոմանովա վէ Մանասթիր գանրամանլարը Սըրպլարարլա պիրլիքատ մէնսաֆիի միւշթերէքէ ուղուրընատա հարպ իթմէքատ օլան Գարատաղլար՝...։ Հէր վազթ օլատուղը կիպի չիմտի ատ վազիֆէնիզի Թէմամէն իյիքայա հազըր օլընըզ. Ճէնապը Հազգրն եարտարը պիզիմէ տիր։»

Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆԻՆ ՐԷՍՄԻ ՐԻՍԱԼԷՍԻ
«ԱՐԱՐԱՏ»ՆԸՆ ՊԻՐ ԹԱԳՏԻՐԻ

—o—

Էջմիածինատ նէյր օլընան «Արարատ» կազէթասընընն սօն նիւսխէսինատ Էրմէնի Գաթօլիք վէ Էրմէնի Բրօթէսթան միլլէթատալարըմզզ հազգընատ Թազիրատ ինատա վէ ըսրարլարընատա սէպաթ իտիյօրլար։

Ֆազաթ Ինկիլթէրատատի 2 պէօյիք ֆրգգատա գարը Իրլանտալարընն մէվզը բէք մընէքէմ տիր։ Էյէվմ մէճլիսի մէպուսանատա մունֆազաքէարլար վէ Լիպէրալլար միսատի սայրատա պուլընմաղատա տրըլար։ 60 գատար մէպուսատ մաղիք օլան Իրլանտալլար հանկը Թարաֆը իլթիզամ իտէճէք օլըրլար իտ, սիսատէթին օ Թարաֆա տէսնէճէկի Թապիի տիր։ Լօրտլարընն մունֆազէթլինէ բաղմէն, միւսթէնատ մէվզընատան իսթիֆատ իտէրէք եէնի լայիհայը գապու իթտիրէճէքլէրի մմուլ տրը։ Գա խուսուս քի մէճլիսի այանընն պու գարարը՝ իհթիմալ քի Իրլանտալլարը մունֆազաքէար ֆրգասրյա Թէչրիբը մէսսիյէ տավէթ իչիւն եաբելմէզ սիսատ պիր հիյլէ տիր. հէր հալատ մէսէլէ եազընատա վիւզուհ քեսպ իտէճէք տիր։

«Պուլկարար եանլար պիր եօլա սարթարգ պիզիմ Սլավ գուճազըմզզատան այրըլմըշար տրը. Պուլկարար գարտաշլարընա վէ մրթեթիֆլիզէրինէ հիճմ իթտիլէր. պիզ Պուլկարարը այնը սիլահա կէրիւէ եիւրիւմէմիյիզ։ Մէնֆիի միւթեբէքէմզզ վէ Սլավլարը Թէքեմիլի նամընա պունարա մուգավէմէթ իթմէմիյիզ, պու գարար պիթթատի գալմիմի բէք զիյատ Թազիզ իթմէքատ տիր։ Զիրա պու հարաքէթ պիր ել իլէ տիկէր էլի քեմմէք կիպի տիր. ֆազաթ պունա պաչգա պիր չարէ պուլմաղ տա միմքին տէյիլ տիր. սիզ պու խուսուսատա չեճատթ Թավսիյէսինէ մէճպուր գալարընմատան տօլայը սօն տէրէճէ սըգընթը չէքիյօրսմ, մա մաֆիհի Պալգանլարատա սուլհ ու միւսալէմէթ Թէզարրուր իթթիքատէն սօնրա տէօքիւլէն գանլարատա եէնի պիր ֆիլիզ կիպի հազիզի պիր Պալգան իթթիհատընն նէնվ ու նիւմա պուլճաղընը իւմիտ իթմէքատէիմ։

«Պիլումում մունարէպէլէրատ մազհարը մուվաֆֆազյէթ օլան Գարատաղլար՝...Վարտար վէ Գրէգանլիցա օվալարընատա, Գոմանովա վէ Մանասթիր գանրամանլարը Սըրպլարարլա պիրլիքատ մէնսաֆիի միւշթերէքէ ուղուրընատա հարպ իթմէքատ օլան Գարատաղլար՝...։ Հէր վազթ օլատուղը կիպի չիմտի ատ վազիֆէնիզի Թէմամէն իյիքայա հազըր օլընըզ. Ճէնապը Հազգրն եարտարը պիզիմէ տիր։»

ԸՍԼԱՇԱԹ

Իսարէի Վիլայաթ գանունը մուվազգաթը-նա գալ օրընատ 26 Իեճեպ թարիխի գանունը մուվազգաթա մեգիրիւ միւՖԷթիշը ումումիպիրին վազիֆէ վէ սեյահիյիքրի հազգընատա թալիմաթ։

Ճ. Հ. կիւնիի նիւսխեհեն տեվամ վէ խիթամ

Մատաէ 6. Միւֆէթթիշը ումումիւլեր, տարբէր Թէֆթիշիյէլէրի տախլինատ իտարէ վիլայաթ գանունընն 3նճի մատաէսինէ Թէվֆիզէն Թէչքիլաթը մուքիյէ իճրասընա հաճէթ մէս իտէն մէվզուզը Թայէն, վալիլերին վէ գալ օրատուգամանանալարընն միւթալէսասընը տախի ալարագ պու պապատքի լեվայինը գանունկէյի իհզար վէ իրքի վիլայէթ տախի միանասպէթի օյատուղը իտատա օլընան քեօյլեր վէ նէվահինին հիճմաթը իրթիպաթիյէսինի Թայէն վէ լիվա վէ գանունլար իչիւն ատ նէզարէթը ալիտատնէ ինհա իտէրլեր վէ ինատելիգատ հէր իքի սընըֆ մէմուրիյնի իչէն էլ չէքտիրիրլեր։

Մատաէ 12.—Միւֆէթթիշը ումումիլեր Թարաֆընատան ազ իթտիրիլէն մէմուրին հազգընատա պիլմուխապէրէ ազլը իյատ իթտիրէն զանունի վէ իտարէ էսպապ անայշլմատգատա ճէվազը խԹիխատ գարարը վէրիլմէզ։

Մատաէ 13.—Հէր տարէի Թէֆթիշիյէ տախլինատ միւսթախատ օլան միւլքիյէ, տալիյէ, ժանտարմա, նաֆտա վէ զրատթ միւֆէթթիշլերի մէմուրինը վիլայաթ միսիլու միւֆէթթիշը ումումիւլերին նէզարէթի ալթընատա օլուպ քէնտիլերինէ վազը օլճաղ Թէպլիղաթը ինֆազ իտէրլեր։

Պու միւֆէթթիշլեր մէմուրիյէթլերինի հավի Թալիմաթա Թէվֆիզէն իֆրատ իտէճէքլերի Թէֆթիշաթ բաբօրլարընն ասլարընը միւֆէթթիշը ումումիյէ, սուրէթլերինի ատ մէնսուպ օլարգը նէզարէթլերէ Թագիմ իտէրլեր։

Մէմուրինին վէզայիֆը մէմուրէլէրինէ միւԹէալիգ Թագիզաթ վէ Թէֆթիշաթ բաբօրլարընն տա կէրէք նէզարէթլերէն վէ կէրէք միւֆէթթիշը ումումիյէրէն էմր իւզէրինէ եարբիմէ օլսան, ասլարը միւֆէթթիշը ումումիյէրէ, սուրէթլերի նէզարէթլերէ կէօնդարիլճէճէք տիր։

Մատաէ 14.— Մալիյէ միւֆէթթիշլերի ազորուատան ազորյա Մալիյէ նէզարէթինէ մերգուզ օլուպ Նիզամնամէի մախսուս տարէրինատ վուգու պուլան Թէֆթիշաթ լայիհայարընը նէզարէթը միւշարիյէյատա իրալ իտէրէք լեվայինին պիրէր սուրէթինի միւֆէթթիշը ումումիյէ իթա իտէրլեր։

Միւֆէթթիշը ումումի պիր մատաէի մախսուսը միւսթանէլլեն Թէֆթիշինէ լիզում կէօրիլ ատ միւֆէթթիշը ումումիլիք մէրքէզինատ պուլընան սէր միւֆէթթիշ Թէպլիղը քէչիյէր իտիրիկի Թագտիրատ, սէր միւֆէթթիշ եա պիզզաթ վէ եախսատ տիկէր պիր միւֆէթթիշ մարիֆէթինէ Թէֆթիշ բաբօրլարընը լազմէլի իճրա իտէրէք օլպապատ Թանզիմ օլնան լայիհայը միւֆէթթիշը ումումիյէ իթա իթմէկէ մէճպուր տրը, պու կիպի Թէֆթիշատան Մալիյէ նէզարէթինի ատ խապերտար էյլեր։

Մատաէ 15.— Մէմուրինը տալիյէտէն մուճիպը ազ վէ մունս քէմէ նՀՇալը անայշլան մէմուր լայինազ հիւքքեմ ինհա իտէրլեր վէ ինատելիգատ հէր իքի սընըֆ մէմուրինի իչէն էլ չէքտիրիրլեր։

Մատաէ 12.—Միւֆէթթիշը ումումիլեր Թարաֆընատան ազ իթտիրիլէն մէմուրին հազգընատա պիլմուխապէրէ ազլը իյատ իթտիրէն զանունի վէ իտարէ էսպապ անայշլմատգատա ճէվազը խԹիխատ գարարը վէրիլմէզ։

Մատաէ 13.—Հէր տարէի Թէֆթիշիյէ տախլինատ միւսթախատ օլան միւլքիյէ, տալիյէ, ժանտարմա, նաֆտա վէ զրատթ միւֆէթթիշլերի մէմուրինը վիլայաթ միսիլու միւֆէթթիշը ումումիլերին նէզարէթի ալթընատա օլուպ քէնտիլերինէ վազը օլճաղ Թէպլիղաթը ինֆազ իտէրլեր։

Պու միւֆէթթիշլեր մէմուրիյէթլերինի հավի Թալիմաթա Թէվֆիզէն իֆրատ իտէճէքլերի Թէֆթիշաթ բաբօրլարընն ասլարընը միւֆէթթիշը ումումիյէ, սուրէթլերինի ատ մէնսուպ օլարգը նէզարէթլերէ Թագիմ իտէրլեր։

Մէմուրինին վէզայիֆը մէմուրէլէրինէ միւԹէալիգ Թագիզաթ վէ Թէֆթիշաթ բաբօրլարընն տա կէրէք նէզարէթլերէն վէ կէրէք միւֆէթթիշը ումումիյէրէն էմր իւզէրինէ եա իւզէրինէ եաբելմէզ օլսան, ասլարը միւֆէթթիշը ումումիյէրէ, սուրէթլերի նէզարէթլերէ կէօնդարիլճէճէք տիր։

Մատաէ 14.— Մալիյէ միւֆէթթիշլերի ազորուատան ազորյա Մալիյէ նէզարէթինէ մերգուզ օլուպ Նիզամնամէի մախսուս տարէրինատ վուգու պուլան Թէֆթիշաթ լայիհայարընը նէզարէթը միւշարիյէյատա իրալ իտէրէք լեվայինին պիրէր սուրէթինի միւֆէթթիշը ումումիյէ իթա իտէրլեր։

Միւֆէթթիշը ումումի պիր մատաէի մախսուսը միւսթանէլլեն Թէֆթիշինէ լիզում կէօրիլ ատ միւֆէթթիշը ումումիլիք մէրքէզինատ պուլընան սէր միւֆէթթիշ Թէպլիղը քէչիյէր իտիրիկի Թագտիրատ, սէր միւֆէթթիշ եա պիզզաթ վէ եախսատ տիկէր պիր միւֆէթթիշ մարիֆէթինէ Թէֆթիշ բաբօրլարընը լազմէլի իճրա իտէրէք օլպապատ Թանզիմ օլնան լայիհայը միւֆէթթիշը ումումիյէ իթա իթմէկէ մէճպուր տրը, պու կիպի Թէֆթիշատան Մալիյէ նէզարէթինի ատ խապերտար էյլեր։

Մատաէ 15.— Մէմուրինը տալիյէտէն մուճիպը ազ վէ մունս քէմէ նՀՇալը անայշլան մէմուր լայինազ հիւքքեմ սընըֆքինատան իսէ Թահրը մունաքէմէյէ ալտրբրլմասը միւֆէթթիշը ումումի Թարաֆընատան Ալիյէ նէզարէթինէ ինհա իտիրիր վէ պու ինհա իւզէրինէ նէզարէթճէ եաբելմաղ մուտմէլէ պիր հաքԹատան զիյատ Թէէխիր իտիմէզ։

Հիւքքեմատան օլարը Թագտիրատ ազլէրիյէ եէրլերինէ տիկէրինին Թայինի տէրճէի մէմուրիյէթլերինէ նազարէն միւֆէթթիշը ումումի Թարաֆընատան Ալիյէ նէզարէթինէ ինհա վէ եա իսԹինաֆ միւատաիի ումումիյէրինէ Թէպլիղ օլունուր։

Մատաէ 16.— Մունաքէմաթ հէր տիւրլու Թէէսիրատէն տրի օլարագ իքամալ, իսթիզալ վէ հուրրիյէթլէ հէրէյանը վէ հիւքքեմին հիչ պիր նուճուզ վէ միւտախէլէյատէն միւԹէսիր օլմամասը էսպապընը Թէէմինի միւֆէթթիշի ումումիլերին էհէմմ վէզայիֆինատէն տիր։

Մատաէ 17.— Ումուրը տալիյէնին գըմը իտարի վէ Թահրիրինի իսլահ վէ ինթիզամ վէ ըԹԹըրատա տարիէսինատ ճէրէյանընը Թէէմինի իչիւն միւֆէթթիշի ումումիլերին էհէմմ վէզայիֆինատէն տիր։

Մատաէ 18.—Հէր տարէի Թէֆթիշիյէ տախլինատ ժանտարմա վէ բօլիսէ այիտ Թէչքիլաթ վէ Թէնսիգաթ միւֆէթթիշի ումումիլերին նէզարէթ վէ մալիւմաթը ալթընատա ճէրէյան իտէր։

Մատաէ 19.—Ժանտարմա վէ բօլիս Թէչքիլաթ վէ Թէնսիգաթընատա վէ միւհթաճը Թատատու հիչէթլերի կէօրիւլմէկի Թագտիրատ միւֆէթթիշի ումումիլեր Թարաֆընատան վազիֆէրին բէլի իթթիֆատ օլընարգատան սօնրա, վուգու պուլաճաղ իշար իւզէրինէ իտարէի մէրքէզիյէճէ Թատատիլաթը մուգթազիյէ իճրա օլընը։

Մատաէ 20.—Միւֆէթթիշի ումումիլեր վիլայաթին խրատմաթը ումումիյէ մախսուս վէ ումումի պիտճէյէ տախլի օլան մէսարիֆի ալէմիֆքատատ Թազիզ վէ ֆազլա վէ նօգատան կէօրտիքլերի մէգատարի վազիֆէրին միւԹալէատաթը ալարգատան սօնրա ինհա իտէրէք իտարաթաթ վարատ մէն վէ իհթիյաճաթը հազիզիյէտէն առն մէսարիֆի հատատ քիֆայէտէ իպալու իթտիրիլեր։

Մատաէ 21.—Միւֆէթթիշի ումումիլեր, վարիսաթը եօշրիյէնին հուգուգը խազինէ վէ էհալիյի միւԹաեավիճն մուհաֆազայա քեֆֆալ օլմազա պէրապէր զիւրբա իչիւն իպաչի զէման վէ մուշքի-

բին սայրը տախի, պունյարատան ալընարագ տօլտուրը-լաճաղտր։

Իտամ ճէման սէքսէն պէշ պին սիւվարի, զբրգ պին Թօքսը, երբմի պին արապա վէ երեզ զբրգ պէշ պին սայրը պինէկ վէ երեք հալվանաթը, եալընզ պունլարընն սայրսը իքի երեզ տօգատն պինէ պալիզ օլմուշ ըսը. պունլարատան մատտա երեզ էլի պին, Ֆրանսանընն տաթիլի մուհաֆազասընատա, էլի պին Իթալիատա, վէ իւչ երեզ պին Սպանիատա մէվճուտ օլուպ, Նաբօլէոնընն եէտինատ օլան զուվվէյի սաքէրիյէ ճէման պիր միլիոն երեզ պին իմատատիյէսի տախի երինէ պունլարատան պաչգա։ Պիր միլիոն երեզ պին ինատ, պիր ատատ էլինատ վէ պիր ատատ զամանատասընատ, նէ զուվվէթ վէ նէ զաղմէթ, լաքին պիր քէրրէ տէ չարէսը պախթ չիքէօթ օլատուղը հալտէ, նէ տէհղէթլի խարապիյէթ հասրլ իտէճէք իտի ճէվապ։

Գու սաքէր միլիթճէ տախի չու վէճհ իլէ Թագսիմ օլունը. իւչ երեզ եէթմիշ պին Ֆրանսազ, էլի պին Լէհ, երբմի պին Իթալիան վէ երեզ էլի պին Ալման, Սագսոն, Ֆրիզմէնկ, Գավարեզ, Խրվաթ, Բօրթուկէզ, Սպանեօլ վէ միլեը սայրէէն։

Նաբօլէոնընն միւրաաը պու իտի քի, Բուսլարատան էվվել Լէհին Վէսթուլա նէհրի քէնարընա եէթիլսին, վէ Լէհ անգարլարընը Բուսիա Թալանընատան խլաս էյլէսին. պու ճիւմլէ իլէ հէնուզ իլանը հարպ օլմատրընատան պունճա սաքէրի էվրօգանընն կէօզիւ էսնիւնատ պիր երբէն պիր երբէ օյնաթմաղ գալայ պիր մուտմէլէ օլմատրընատան, Նաբօլէոն հէր օրտուլա պիրի պիրինատէն տարը տարը եօլար կէօսթերտի, ուզգատա օլանլարա էվ-

Թէնճաք մարէյալը էն մէշքիլ հարպ մուտմէլէթընատա գուլլանճաղընատան, եքսերի զբրիալը օլարագ օն պին սիւվարի տատա պու օրտուլա իլավէ էլէտի, վէ օրտու մէրքէզի Մայատա պէլատէտ Թախսիս օլունը։

Տէօրտունճի օրտու։ Իթալիա ճէնկէրինատ չէօհրէթ քէսպ իտէն էն ալա Ֆրանսազ սաքէրէրինատէն իքի տալ, վէ Իթալիա սաքէրինատէն պիր ալտ, վէ Իթալիա սաքէրինատէն խասատ սաքէրի իլե պէրապէր ճէման 45 պին նէֆէր տախի, բրէնս էօժէն գօմանատասընա վէրիլիպ, պունատա տա տէօրտունճի օրտու իւնվանը Թէվճիհ, վէ ժէնէրալ Ժիւնօ տախի մուավին Թախէն գալընը։

Պէշինճի օրտու։ Պրէթիւն Լէհ սաքէրի ճէման 36 պին նէֆէրատն մրբէթթէպ օլարագ, Բրէնս Բօնիթթօվսքի գօմանատասընա իթա օլունը, պունատա տա պէշինճի օրտու իւնվանը վէրիլի։ Պու օրտունն մէսարիֆինի տախի Լէհ միլլէթի իւզէրինէ ալտը։

Ալթընճը օրտու։ Երբմի պէշ պին Գավիլբա սաքէրի, Ֆրանսազ ժէնէրալլարը Սէնսիր գօմանատասընա վէրիլիպ, ալթընճը օրտու Թէմամէյ օլունը, վէ բրէնս էօժէն Գավիլբա գրալընընն տամատը օլտուղընատան, պու օրտու տէօրտունճի Իթալիա օրտուսընատան այրըմայատագտր։

Եէէնճի օրտու։ Օն եէտի պին պահատրը վէ սատգ Սագսոնիալլարը, ժէնէրալ Բէնիյէ գօմանատասընա վէրիլիպ, պունլարա տախի եէտինճի օրտու Թեամամէ գալընը։ Գունլար տախի Լէհլերէն այրըմայալ, մէրքէզլերինի կլօկավա գալարընատագտր իտի։

Սէքիզնճի օրտու։ Հէսս վէ Վէսթֆալիատան ալընդ, Նաբօլէոնընն պիրատէրի Ժէրօմ գրալն հիմմէթի իլե գալէթ մունթազամ պուլընան օն սեքիզ պին Ամա-

լոթը մուտիպ օլմագդոզդն էյեկմ մէրի օլան զավթաստն տահա սատ վէ սէհլ իւթթաթպիգ ուսուլլարա իսթիհսալը էսպապը թէտգիգ վէ մէրքեզէ արզ ու թէքլիֆ իտէլլեր։

Մատաէ 22.—Միֆթթիյի ուսուլլեր, էմրաք վէ արզի վէ թէմէթթիւ վէրկիյէրինին թարհ վէ թահսիլի հագդնատա թէտգիգաթ իճրա վէ լիւզում կէօրսիւքլերի մահալլերաէ վարիլերին միւթալեասընը իսթիհալ իթթիֆաքէն սոնրա թահրիրի թէճատա վէ ես պայլանմըշ օլան թատիրլաթը ուսումիյէի իսլամ իչին թէքլիֆատա պուլունապիլիրլեր։

Մատաէ 23.—Միֆթթիյի ուսուլլեր, երպապը իսթիհսանան միւրքէքէպ օլարագ բէֆագաթլարընա պուլունամագ հէյաթը ֆէննիյէ մարիֆէթյէ թարիխիյէ թարիրէ թէֆթիշլէրի տահսիլատլարի օրման վէ մասէլէրին տէվլեթ վէ սէմլեքեթէ չայանը իսթիֆատ պիր սուրէթաէ մուհաֆազասը վէ իմալը վէ արդանին իսահրյան զոհաթըն թէրազդըսը վէ մէսարիֆի իսթիհսալիյէնին թագլիւի վէ մէսարիֆի ուսումիյէ իլէ սէնայի վէ թիճարէթին թէվսիի վէ միւվարիսաթըն թէսնիւի, վէյհսաբլ վիլայաթըն իյմնին վէ սերվեթին վէ իգթիսատլը իթիյասը իչին իգթիզամ իլէ պիշիրմէ թէշեպիսաթը նամֆիյը թէտգիգ իթթիրիպ նէզդարէթլերին սէլահիյէթլերի տահսիլինատ օլան մէվատաը իսլահիյէնին թարպիգի իչին վալիլերէ մէեզնիյէթ իթա վէ մէսարիֆի ուսումի պիւտճէաէ գարշըզդ թահսիսինէ վէ պիր գանունը մահասս թանզիմինէ վէ իրսաէի Սէնիյէզ միւհիթաճ օլան զբսը նէզդարէթը սիաէսինէ ինհա իտերէր։

1 Շապան 1331, 23 Հաղիրան 1329

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷ

ՊԱՊԸ ԱԼԻՆԻՆ ՊԷՕՅԻՒՔ ՏԷՎԼԷԹԼԷՐԷ ՆՕԹԱՍԸ

ԷՏԻՆԷ ԹԻՒՐՔԻԱՅԱ

— օտաօ—

ՊՈՒԼԿԱՐԻԱՐԸՆ ԹԱԽՐԻՊԱԹԸ

—օտաօ—

ՄԱԼԿԱՐԱ ԱԼԷՎԼԷՐ ԻԶԻՆՏԷ

—օ—

Պալգանլարատա զուհուբ իսէն սոն հարպ վէ պունըն իլերի կէթիրտիկի սիյասի մէսելելերէ գարշը Պապը Ալինին թատիպ իսէէկի խաթթը հարաքէթ եվվելքի կէհէ ֆէվգէլատէ իճթիմա իտուլ կէճ վագթա գատար սիւրէն մէճլիսի վիւքելատա գաթի պիր չէքլ վերիլմիշ տիր։ պու իճթիմատա տէվլեթլեր իլէ մուհարիպլերին՝ Օսմ. հիւքիւմէթինէ գարշը օլան սիյասի վազիյէթ վէ տհվալը հազրէտէն տէվլեթին թէտմին իսէէկի մատաի վէ մանէվի մէնաֆի հագզնատա վէ նէզդարէթլերինէ պուլունաբզլարը պէօյիւք տէվլեթլերին արզու վէ նիյէթլերինէ տաիր Օսմ. սէֆիրլերինէն իսթէնիլգա իյգանաթը ճէվապտիյէի հավի թէվսիյէ ուզուն թէգգիգաթ եաբըլմըշ իդի։ Գուլկարիսթան հիւքիւմէթի մանդագ հիւքիւմէթը Օսմանիյէ ինթիզարան օսանարագ օրտուսընա քէնտի արազիսինի թէգբիր իշղալ իթմեսի էմրինի վերտիկի զեման ասքերինի չէքմէկէ գարար վերմիշ տիր. տիկէր Թարֆատան հիւքիւմէթը Օսմանիյէ բայթաթի իլէ Գալէտի Սուլթանիյէ պոզազընը միւտտֆասընա իմքան հուսուլի էնտիկսի իլէ մէպատի էնոզ օլամագ եէկհանէ հուսուլը Մերիճ նէհրինի Թատիպ իսէրեգ Շըմալէ ասոզը չը-գան պիր խաթթ իլէ չղըլմասը լիւզումընը էօթէսէն պէրու Թայեին իթմիշ վէ պունատա իսրար էյլեմ։ տիր։ Իշղալ կիւզերկանը մուհասէտի սուլիյէ մեթենատ իյմասը վէճհիլ Թայեին իսիլիմիշ օլմասը քէֆիյէտի հիշ չիւպհէսիզ տեվլեթլերին օլ վագթի Գուլկարիսթան Թարֆինատա կէօսթերիլէն միւշքիլմաը պէր Թարաֆ իթմեգ վէ պու սայեսե տելեկկէլերին Լոնդրատա սիւրաթը միւմքինէ իլէ իճթիմալրընը Թէտմին էյլեմեգ հագզնատաի արզուլարընատն իլերի կէլմիշ տիր. միւլատազաթը անէֆէյէ վէ պիլատատ հեր կէօնա Թէշվիշաթըն վուգուֆունի պէր Թարաֆ իթմեգ մագսատինէ պինատէն, հիւքիւմէթը Օսմանիյէ ասղրդատա ասղրդուա Գուլկար հիւքիւմէթինէ միւրաճաաթ իսէրեգ Մերիճի էսարինէյէ գատար Թատիպ իսիճի պիր հուսուսա կիւզերկանը հագզնատա նէ կիպի էսպապա մեպնի իսրար իթմեգ մեպատուրյէթինէ պուլունաբզընը Թէպլիդ էյլեմիշ տիր. պու մեսելեյի Գուլկարիսթան իլէ տիբլոմասի Թարիգիյէ ֆասլ վէ Թէվսիյէ իթմեգ հիւքիւմէթը Օսմանիյէճէ չիւպհէսիզ միւրաճաճ իսի. մահէ Թէեսիֆ Գուլկարիսթան Թահրը իշղալէրինատ պուլունան արազիատ նա գապիը Ֆ. վանի պիր սուրէթը վահիյատ վէ միւխրիպատ իլէ իլգա իթթիֆաքերի քէնտի միւթէֆիգ սապզալարընը պիլե սասքիրը Օսմանիյէ սէրեճէսինատ պիր նէֆբէթ վէ իսթիքրահա միւշահեատ իսէպլիլիքլերինէ մանը տախի պու գրալը գոմանատընա վէրիլիպ, սէքիղինճի օրտու Թապիր օլունտը, վէ պունլարա մերքեզ տախի Մակեպուրի պէլեսի Թրխսիս օլունտը։

Կէրիտ գալը բոր էն մէշնուր վէ էն միւթեհալիր օլամագ տասքեր, հանի իսթիհթ սիվարիլերի իլէ խասսա ասքերի։ Պու էմալրդ սիվարիլերէն, օրտուլարա Թէվդի օլունանլարատան մատատա, տէյզատա ան պէշ պին նէֆեր տահա վար բոր։ Գրբդ եէտի պին գատար տախի էն սէշմի խասսա ասքերի պուլունբզ, պու ասքերին տախի տլթը պին սիվարիսի, պիր գաշ պին Թօքսանը վէ իքի եիւզ բարե Թօրը վար բոր։ Նաբօլէոն պունլարընը քեռֆիֆէսինի իքի օրտուլա Թազսիմ իտուլ, պիրինե խասսայը ճէտիտե վէ տիկէրինե խասսայը տթիդե իւնվանը վերտի։ վէ մարեշալ Մօրթիյէ պիրինճիսինե, վէ միւսինն մարեշալ Լբֆեպվրը իքինճիսինե պաշ զոմանատան նատա օլունտրլար։ Պու իքի օրտուլա պիր մերքեզ կէսատԹերիմէյիլ, մուհարեպատ Նաբօլէոնընն էթրաֆընատա պուլունամագլար բոր։ Պունլարընն ճիմէսինե, մուհնատա տլայրը, եանի Թապիճըլար վէ լաղմբըլար, քէօրբիւճիլեր վէ սայրը զենատթքեար եանթը, Թօր միւհիմմաթը, արապճըլար վէ սայրը զենատթքեար եանթը, Թօր միւհիմմաթը, արապճըլար տախի իլավե օլունամագ բոը քի, օն սեքիզ պին ասքեր վէ պինլերճէ նապգիյէ հայվանլարընատն միւրեթթեպ իսէ։

Պու հալատ, խասթալար, միւֆրեզլեր վէ ալիվիւճուլար պէր Թարաֆ օլտուզը հալատ, Նէմէն նէհրինի իմքար իսէրեգ, Ռուսիա իւզերինե սեֆերե Թայեին օլունան, վէ էլինատ սիլահլա պարզագ ալթընատա պուլունան ասքեր ճէմանա տէօրթ եիւզ երմի իչ պին Թանմանը տախի պու գրալը գոմանատընը վերիլիպ, սեքիղինճի օրտու Թապիր օլունտը, վէ պունլարա մերքեզ տախի Մակեպուրի պէլեսի Թրխսիս օլունտը։

Կէրիտ գալը բոը էն մէշնուր վէ էն միւթեհալիր օլամագ տասքեր, հանի իսթիհթ սիվարիլերի իլէ խասսա ասքերի։ Պու էմալրդ սիվարիլերէն, օրտուլարա Թէվդի օլունանլարատան մատատա, տէյզատա ան պէշ պին նէֆեր տահա վար բոը։ Գրբդ եէտի պին գատար տախի էն սէշմի խասսա ասքերի պուլունբզ, պու ասքերին տախի տլթը պին սիվարիսի, պիր գաշ պին Թօքսանը վէ իքի եիւզ բարե Թօրը վար բոը։ Նաբօլէոն պունլարընն քեռֆիֆէսինի իքի օրտուլա Թազսիմ իտուլ, պիրինե խասսայը ճէտիտե վէ տիկէրինե խասսայը տթիդե իւնվանը վերտի։ վէ մարեշալ Մօրթիյէ պիրինճիսինե, վէ միւսինն մարեշալ Լբֆեպվրը իքինճիսինե պաշ զոմանատան նատա օլունտրլար։ Պու իքի օրտուլա պիր մերքեզ կէսատԹերիմէյիլ, մուհարեպատ Նաբօլէոնընն էթրաֆընատա պուլունամագլար բոը

մուհաֆազա ասքերնի կէրի չէքեճէկինի պէյան իթմիշ տիր։

∴ «Լա Թիւրքիէ»նին պէյանընա կէօրէ, Ինկիլիթէրրա Միտեա-Էնոզ խաթ-ընին Թանիտիր հուտուտընը մահալին-ատ իմրա իսկէճէք օլան պէնտեր միլէ գօմիսիոնա քէնտի մուրախասալարընը կէօնտէրմէկի պէօյիւք տէվլէթլէր Թէքլիֆ իթմիշ տիր։ պու գօմիսիոն ազալարը զաթէն թային օլընմըշ տըր։ Պունլարտան պազըլարը չունալար տըր։ Թիւրքիա՝ գօմիսիոն րէիսի Միրոլայ Ճէվա պէյ, Պուլկարիա՝ ժէնէրալ Հասաչիյէֆ, Ալէմանիա՝ պինպաշը Շրոմբէյ, Ավստրիա՝ պինպաշը Ֆիչեր, Իթալիա՝ մի-նիստր Գացիէթա։

∴ Պաշ գօմանտան վէքիլի Իզզէթ բաշա էվվէլքի կիւն չէհրիմիզ կէլիպ Սամարազամ բաշա իլէ ուզունճա կէօ-ռիւշիքաէն վէ Մէհմիտը Վիւքէլայա իշիրաքտան սոնրա կէճ վագթ գարար-կեանը ուտամիյէ ավտէթ իմիշ տիր։ Դրէզ Ֆիլիպէնկո Օսմանը օրուսընճա զապթ օլընտըը ռիվայէթինի «Լա Թիւրքի» եազըյը։

∴ Զօրու Պուլկար մուվազզաթ գայ-մամամը՝ չէհրի՝ Սամ.ռրա Թէպիմ իթ-տիկի վապթ չու վէսիգայը իմզալամըշ տըր։

«14 յուլիս 1913։ — Զիյրաէ վազի-ռիլիմա Զօրու գազասը Պուլկար գայ-մազամը մուվազգաթը Սավա Սթոյէֆ պու գազայը 10ընճը գալ օրաու էրքանը հարպիյէսինէ մէմուր եիւզպաշը Ազիզ պէյէ Թէպիմ էյլէնիկիմ պէյան իսէրիմ։ Զօրու չէհրինին Պուլկարլար Թարաֆընա հինը իւղալնամէ 8-900 խանէ իլէ հիվրատաքի պիլուսամ իսկամ քէօյէ-ընին Թարիրպ իսիմիշ օյտուղընը պէ-յան էյլէրիմ։ Գազամ տարեկինամէ հա-վայիճը ասքէրիւե իչիւն հէր տիւրլու լէվազիմի միւատաէրէ իթմիշ օյտուղըմը տա այրընա պէյան իսէրիմ։ Պու Թարի-րիպաթ վէ միւատաէրլէր քէսմիլեն գանունը հարպա Թէվֆիգէն եազըլմըշ տըր։ Պուլկար միւլքիւէ վէ ասքէրիյէ հիւքիւմիթինին պու խուտուտա մէռուլ օյտաբղընը Թէկիյա վէ մէզքիւր գանունն խարիճնամէ հիշ պիր մուամլէյի Թարի-րիպ վէ միւատաէրէ եազըլմամըշ օյտու-ղընը իտատա իսէրիմ։ Սէքենէ Թարա-ֆընան հագզըմըզտա չիքայէթ վուզ-ու պուլըզը վէ սուրէթը գանունկէ-տ իսապթ օլընտըը հալտէ, հիւքիւմ-թիմ վէ պէն մուզաղէյէտ, պիւթիւն մէսուլէյթի տերէօնտէ իթմէկէ հա-զըրըզ։»

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԲԱԹՐԻԳ Ս.ՆԸՆ ԻՍԹԻՖԱՍԸ

Բաթրիգ Ս. ասն կիւնէրտէ զուհուր իսէն վազտալարտան միւթէէսիր օյտուպ, պու հալե քէնտի քէյֆիսիզլիյի տէ ինդի-մամ իթմիյնտէն, բաթրիգլիքտէն իս-թիֆասընը իթայա զարար վէրմիշ օյտըզը իչիւրմիշ տիր։ Պեօյլէ պիր սըրատա իս-թիֆանընն իթասը մուվաֆֆըզ օյտուպ օյ-մազզը վէ չայէտ Բաթրիգ Ս. իսրար իսէրսէ նէ սուրէթլէ իթասը լազըմ կէլ-սէյի կէլէճէք չարչընպէհ կիւնիւ Խառն ժողովտա միւզաքէրէ օյընտամազը իչի-սիմիշ տիր։

ԹԷՔԻՐԴԱՂ ՎԱԳԱՍԸ

Ճումա էրթէսի կիւնիւ Տ. Վահան Վ. Յակոբեան, Դարաեան էֆ. վէ գա-ռու քէհեասը իլէ պէրլիքաէ Գապը Ալիյէ կիրմիշ հալտուքի Տաբիւլիյէ նազըրը Թա-լէաթ պէյ օրատա պուլընմամաքընտան բանէպինէ պէր ազիմէ մուամիլեյի իլէ միւլազաթ էյլէմիշ տիր։ Հէյրէթ պիր կիւն եվվէլ մէճլիսը ուսումիսէ ճերէյան իսէն միւզաքէրէ եասար իւզերինէ, Թէ-քիրդաղ վէ ճիվարընտա վուզու պուլան անվալը իյդան իսէրէք, պունդան թէքէր-իրընին պա խուտուտա տէկէր մահալէր-ատ ուշ թիմիք իչիւն լյդապ իսէն թէ-տապիրին ըմթիրեսաղընը բէճա էյլէմիշ տիր։

Թաղլաթ պէյ Թէքիրդաղտա պիր տէֆա վուզուտ օյուպ պունդան սէպէ-պի տէ Պուլկար թէպասընտան պիրբ-նին ատիր ալընմազ իսթէնլիպ, մերդուս-ընն մուխալիֆլիք իթմիյի վէ պու ազ-իրատա 10-14 ճրմընը գալ օյընտըրընը պէյան իթմիշ տիր։

Թէքիրդաղ ճիվարընտաքի Թարլա վէ օվասրատա գալ օյընանլար օյտըզը-նը հէյրէթ պիլմիրմիշ իսէ տէ, Թալեաթ պէյ Թէքիրդաղ ճիվարընտա վուզու պուլանլարտան մարիւտաքը օյտաղը, հալպուքի քէյֆիյէթի Թանգիզ իսէճէյի-նի սեօյլէմիշ տիր։ Քեզա Մալկարա տա-վալի հագզընտա տա մարիւտաքի ալտամա-ղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Դարաեան էֆ. հէր ազնքի էհալինին Թէքիրտաղընա կիրիպ կէտիկի հալտէ էրմէնիլէրէ միւատաէ իսիլմէսինի սեօյլէմիշ օյտաղա Թալեաթ պէյ, պու մէնիտէյէթի գալըրմամաղը վատ իթմիշ, քէզա օվալարտա Թէլէֆ օյանլարընն աէֆինի իչիւն էմր վերիլէճէյինի պէյան-լա, էրմէնիլէրէն էկէր մահալարտա վատա ունլարընն սերպէսթ պրագրամա-ղընը սեօյլէմիշ տիր։ Հէյրէթ՝ էրմէնի-լէր խանէսինէ մանէտարզ սուրէթէ Թէհարրիսիթ վուզու պուլմամասընը բէճա իթմէք զապիսիզ տիր։ Իսլամ ունսուրը էրմէնիլէրէ գարը նապէճա պուղ ու ատավէթլէ տօլմըշ ատը։ Էրմէնիլէրէ եօլէ չեյլեր տիթ օլընմատա տըր քի ունարը՝ պունլարտան հիշ խապերլերի եոգ ատը վէ մէսուլքէնտիլերի տեյիլ տիր։ Պուկիլիս պատուիրակլար միւթէատրրքիա ուզուն պիր միւլագաթտա պուլընտըլար վէ չա-ըրալար մերթեատրրքը իգնա իթմէյէ քի էրմէնիլերի տէ տիյնէսին։ Մուսաֆի-լէյ եէնի կէլմիշ օյլպ ենթրիգա վէ Թէչ-վագաթա գուրպան կիթմէքտէ տիր։ Պուլկարլարը՝ չէհրէ կիրիպ 7-8 այլազ իշղալարը եանատընտա էրմէնիլերին խա-լամ էհալինա եաթաղզարը իրամէթ-լերէն պահիս օյարագ միւթէատրրքիա պիր թարբիր վերիլեճէք տիր։

Մալկարայա կիթմէք չիմիլիք պատ-ուիրակլարնա իմքեանտրզ ատտ օյընմ-ազատա տըր։ Միւբիհարրքի՝ օրատա վու-գուտ օյտուղընը պէյան իրմիճ տիր։ Պու կիւն Մալկարատան եէնի մարիմա-թա պէքլէմէքտէյիզ։»

Թէքիրտաղ 5 յուլիս։— Բում մէտ-բօրօյիլիկինէ կէլէն խոռուսի մէք-թուպլարա կէօրէ, Մալկարա ալէվլեր իչինտէ տիր վէ Խրիսթիյան էհալի քեա-միլէն մահվ օյմըշ տըր։

Պատուիրակլար տէրհալ միւթեատրրը-ֆա միւրաճաաթ իթմիլեր քի պու խու-սուտատա եէնի պիր մարիմաթը օյմատը-ղընը սեօյլէսի։ Հալպուքի 2 կիւն եվ-վէլ «Մալկարատա պիր չէյլեր օյմը ատը», ասմիշ իսի։ Զանն օլընյոր քի Մալկա-ռատա գէթթալ օյմըշ ատը, չիմդի պիրանէն գիյատ քիմսէլեր տէմիշ տիրլեր քի։ «Մալկարատա էրմէնի մէքթէպի ա-լեվլեր իչինտէ տիր։ Պուրատան Մալկա-ռատա գատար 7-8 ատաթ ատը, պատ-ուիրակլար քէյֆիյէթի անլատագ իչիւն օրատա պիղզաթ կիթմէք նիյէթինտէ տիրլեր։

Պու կիւն իլք տէֆասը օյարագ չէ-հրատ պիր վուզուտաթ օյմատընը։ «Թօր-դուտ Բէյ» զբրիլրը պուրատա կէլերէք զօմանտանը գարատա չէգատը վէ միւթ-ատրրքիա միւղաքերէ իսէրէք պահրիյէլի ասքէրլեր կէթիրթի։ պունլար Սթան-պուլան կէթիրտիլէն ժանտարմալարա պէրատպէր քիմէ քիմէ տեվրիսէ կէդմէ-յէ պաշլատրլար։ Պու կիւն պատուիրակ-լար հիւքիւմէթ պիր թագրիր վերերէք պէյանանամէնին տէրհալ նէյր օլընմասընը Թալեպ իթտիլեր։ Միւթեատրրքի վատ իթտի վէ տիկէր Թարաֆտան պատուի-րակլարա բէճա իթտի քի էլան գարալը գալմամատա օյան տիւքանլարընն աչըլմա-սը իչիւն էհալիյի գանատրըմլար։

∴ Թեպլվդարը rեսմիի.— Մաթ-պուտթ միւտրիյէթը ուսմամիյէսինէն Թէպլիզ օյընմըշ տըր։— «Թէքիրտաղնը-ատա վէ տիրէն իշղալ իսիլեն մահալը ատիրէատ էրմէնի էհալիյէ գարը պազ ատի մուամլաթի իյդա իսիսիկի պիր միւատաթէն պէրի եվրագը հավատա-ատ նէյր իսիմիքատ վէ պու հալ օրա-լարատա քէհալիի ատիրէատ մէվճուտ օյան էֆքարը խուսուսմէքքարանէյէ ատֆ օյընմատատա տըր։ հալպուտ քի Թէքիր-աղընատա Թէհատիւս իսէն վագատ Թէքիրտաղը էրմէնի էհալիսինատէն օյ-տըզագը պիրլիքտէ անլատընտան պիր գազ Պուլկարատա իշղալ զէմանընատա Պուլկարլարտա իշղալի զէմանընատա էրմէնիլերին Պուլկար իսթիլասը զէմանընատա իճրա իթտիքլերի հէր տիւրլու մունասի-պէթսիզլիքլերտէն տօլայը չիմտի ատ մէյտանա չէզմատա եիւզլերի օյմատըզը պէյան իթմիշ տիր։

Ճ. Շ.— Թ. Հազիզաք մուխապի-րներն պունը քիմ սօրատուղընը վէ պու ճէվապը քիմէն ալատընը պիլմէյօրզ, ատնամ հազիզաքը հալե քիւլիյէն մու-զայիր օյատուղընը պիլիյօրզ։ Էրմէնիլեր Թէքիրտաղտա ինթիզամզուզ իճրա իթմէք սէյիլ, պիլաքիս Թիւրք վէ Իս-լամ վաթանատաչլարընա բէք չօգ եարա-տամ իթմիշլեր տիր։ Պունդան մուԹեատ-տիս տեսիլեսի վար տը, պունտա գարը օյան տեսիլեսի սըրի եատալար վէ մագազէ մախասուսա Թէրթիպ իսիլէն իգիթիրլար տը։ Թէքիրտաղ էրմէնի-լերինին մէյտանա չէզմատա հէմ ճեատ-րէթլերի վար վէ հէմ գաք պիր սիմա իլե մէյտանա չէզմատա տա միւզթեատիր տիրլեր։ Պու կիւնքի իլանը բէճամիլեր էրմէնիլերին մունարիպէ միւնասիպ-թիսլե իթտիլի խրատէմթը ատանա իսէ-բեք, պունդան Թէքիրտրընա լիւզում կէօրմէյօրզ։

———o———

ԹԱՐԱՖԸ հիւքիւմէթէն, Բաթրիգ Ս.ա պիր արատա իլե պիր չիֆթ ատ իհանն պուրլուղընտան տօլայը բաթ-բիգատանէտէն հիւքիւմէթ պիր Թէչէ-քիւրնամէ Թագտիմ զբլնմըշ ատը։

ՊԱՅՇԱՂԻՈՒՆՏԱ երեսփոխան ինթի-խապը տիւն իճրա օլընըպ, Արամ Հա-լաճեան, Տր. Թորգոմեան, Սաեփանեան-ռատան վէ Բրօֆ. Խաչատրեան էֆ.ներ էջ-սէրիւթ գազանմըշլար վէ տիկէր էհնին ինթիխապը Թէսավիվ տրայա գալմըշ ատը։

«ԹԱՅՄԱԶՈՒՆ յուլիս 12 նուսխէսինատ օգունմըշ ատը։—Սըրբ էտուար Կրէյ՝ Հին-տիսթան Սէյլան վէ հիվանընտա մէս-քիւն Ինկիլիզ Թէպասատ էրմէնիլերին վերտիքլերի մուխթիրլէյէ ճէվապէն տէ-միշ տիր քի էրմէնիլերլէ մէսքիւն վիւյ-ամատա իսլահաթ մէսէլէսի էվրօբա տեվ-լեթլերինէ ճիտատ վէ միւսթահէճ սու-րէթատ նազարը տիրգզատա ալընմըշ ատը։

ՍՕՆ ԹԷԼԵԿՐԱՖ

ՊԻԼԿԱՐ ԳԱՊԻՆԵՍԻ

Սոֆիա 20 յուլ։—Գապինի իւչ սէրպէս-քի ֆէրգապարը պիրլեշմէսիյլե պէրվէճճի աթի Թէյնքքիլ իթմիշ տիր։ Մ. Բա-ռասալովֆ՝ բէիսը վիւքէլա վէ տարխ-լիյէ նազարը, Մ. Կենտարիէֆ՝ խարի-ճիյէ նազարը վէ զրատթ վէ էմլաք նա-զարը վէքիլի, Մ. Թոնչէֆ՝ մալիյէ, Մ. Բէյչէֆ՝ տալիյէ նազարը վէ մէարիֆ վէ-քիլի, ժէնէրալ Վասօֆ՝ հարպիյէ, Մ. Վլաքէֆ՝ Թիճարէթ, Մ. Տիմչէֆ՝ նա-ֆիա, Մ. Մարքօֆ՝ չըմէնարքիր, բօսթա վէ Թէլեկրաֆ։

Բիչթա 20.— «Թէլեկրաֆչէն Գօր-բէսօնսէնտանին դայրը բէսմի մնպա-տան ալարը խապերէ կէօրէ, Պուլկա-րիա՝ Իթալիա սէֆիրի վասքիթասլյա Ռումանիա հիւքիւմէթինէ անլաթմըշ ատը քի, Պուլկարիա էկէր ասքէրինի կէրի չէքերսէ, Թուրքատա, Տօպրուճա վէ Պալչըզը Ռումանիայա Թէրք իթմէյէ հազըր ատը։ Ռումանիա՝ միւնֆէրտա ի-թիլաֆլար իսէմէյէճէկի ճէվապընը վէ-բիպ սուրէն պիր ուկիտատա պիթիւն մուհարիպլերէ ատա օլընապիլեճէկինի սեօյլէմիշ տիր։

ԹԻՐԳԻԱ Վէ ՍՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Աթինա, 20 յուլիս։—Էմին մէնպա-լարատան կէլէն խապերլերէ կէօրէ, միւ-նասէպաթը տիբլօմաթիգիյէնին իստե-սինէ տատիր Աթինա հիւքիւմէթիյլե կա-լիպ ճէմալ պէյ տրատատա Թիւրքիա—Եունան միւզաքերաթը իսթամ պուլմըշ ատը։ Իթիլիֆնամէ պէրայը Թատիգ պու կիւն եարընն մեճլիսը վիւքէլայա Թէվֆի օլընմատագ ատը։ հարպ էսիրլե-րի մէսէլէսի Թանզիմ իսրիմշ օլըպ պունլար տալը վերիլեճէքլեր տիր։ պունլարընն մուհաֆազասը իչիւն օյան Թազմինաթ էսասլն զապուլ իսիմշ օլուպ, եա Բարիզ պէյնէլմիլել մալիյէ գօմիսիոնընա վէ եա լահեյ հաքիմատ-քէմիսինէ Թանզիմ օլընմագ ատը։ Զաթը Շահանէ Ռում Բաթրիգխանէսի իմթիյազաթընին մուհաֆազասընը տէ-բէսօնտ իթմէկի կիպի, պունա մուգա-պիլ Եունան տա՝ Եունանիսթանտաքի Միւսլիմանլարընն սերպէսթիի մէզհէպինի հիմայէ իսէճէք տիր։ Գարիթիւլասիոն Թիւճճարի մուգավէլէլեր վէ սայիրէ ատնրա Թանզիմ օլընմագ ատը։ Գարար պիր իթթիֆագա վերիմիշ օլըպ հարպ-ատան եվվէլքի սթաթուքուս մուվազգա-թէն մերի օլընագ ատը։ հարպատան էվ-վէլ Եունան Թիճարէթ վազօրլարընը միւատաէրէսի իչիւն օյան Թազմինաթ Բարիզ մալիյէ գօմիսիոնընա Թանզիմ օլընմագ ատը։ Իթիլիֆնամէ Աթինատա իմզալանմագ ատը։

— Եունանլըլարընն Նէվրօգոր եազը-նընատա բարլագ պիր մուզաֆֆէրիյէթ գազանտըգլարը վէ միւշմանը գարմա գարըլըգ բիւսկիւրթիքլերի Եունան հարպիյէ նէզարէթինէ պիտիրիմիշ տիր։ Եունանլըլար Նէսթօր վապիսինէ սահիպ օլուպ, միւշմանը Թատգիպ իսիյօրլար։

ՍՈՒՆԱՆԸՆ ՃԷՎԱՊԸ

Աթինա, 20.—Թաթիրը մուխասէմաթ իչիւն Բուսիանընն Թէքիֆինէ Սըրպիա, Եունան վէ Գարատաղընն ճէվապը պու կիւն եարընն վէրիլեճէք տիր։ պու ճէ-վապտա՝ միւԹէֆիգիլերին Պուլկարիա իլե տօղրուճա միւզաքերէ իթմէկի մէճ-մինունիյէ գապուլ իթտիքլերի վէ տրը զէմանատա Պուլկարիանա մուզատէմաթը սուրիյէ գապուլ իսիմշ օլընմըշ տիր։ Պունդան մուհարիպլերի մէճլիսի վէ տրը զէմանատա էվվէլ միւթարէքէյի իմզալամատագլարը պէ-յան օլընմըշ տըր։

ԼՕՆԴՐԱՅԱ ՊՕՄՊԱ

Լօնտրա 20.— Գօմպալարը հիւ-ճիւմ «Թատավուրընտա պուլընըլարը» զապթատա խապէր տալընմըշ տըր։ ատ-պահլարը չիւպէնի օթօմպիլլեր կէզն-մէքտէ իսի, զապթատա պունարը տէր-ատէթ իթմիշ տիր։ Շիւպէնի էչխատ կիւրուհը զբչալար էօնիւնտէ կէօ-բիւմիշ տիր։ զապթատա պիր օթօ-մոպիլի թուրթատաղը սըրատա պիր թազմ էչխատ պիր պոմպա տաթրպ պիր ինզապաթ մէմուրընը գաթլ իթմիշ տիր։ Օթօմոպիլատ պուլընան չիւպէնի էչխատ զապրթատա եազալանմըշլար տըր։ Ասքէրլեր նէզարէթ ալընտատա պուլընմըշլարտըր։

Պելկրատ 19.— Տիւնքի կիւն պէօ-յիւք պիր էհմմիյէթի հայիզ մուհարէ-պէլեր վուգու պուլմամըշ տըր։

ՍՕՆ ՍԱԱԹ

Պելկրատ 20 Յուլիս.— Սրբպ ասա-քիրի տիւն Գուլյոը զապթ իլե, միւշ-ման Վիանէ չէքիլմիշ տիր։ Սրբպլար Գուլյոը զապթ իթմէքլե Պուլկար հու-տուտարը աէօրթ եէրինէն կէչմիշ օլը-յրլար։

— Պուլկար ասքերի՝ Էյրի-Բալանդա Սէրէվսէկօ եազընընտա Սրբպ ասքէ-րինէ հիւճում իթմիշ տիր։ միւշման՝ Կալի Պօղազ ճէպհէլերի իւզերինէ հիւ-ճումա պաչլամըշ իսէ տէ, հէր իկի թա-րաֆտան չիտատէթլե բիւսիկբարիմիշ տիր։

Բարիզ 20.— Պուլկարիա վէ Ռում-մանիա Նիշէ պիրէր մուրախասա կէօնտէրտիքլերինի Ֆրանսա հիւքիւմէ-մէթինէ պիտիրմիշլեր տիր։ Պուլկարտա էտիրնէսէքի 50000 Խրիսթիյան իչիւն էվրօքանին հիմայէսինի Թալեպ իթմիշլեր տիր։ (Ամանսըն նօթատը.— էտիրնե-տէքի Խրիսթիյանլար Թրակիատաքի Միւսլիմանլարատան զիատէ էմին հալտէ տիրլեր։

Պուքրէշ 20.— «Էնտէբատանտա Ռումինին պէյանընա կէօրէ, Սըրպիա Եունան վէ Ռումանիա՝ Պուլկարիայա Թէքլիֆ օլընանագ սուչ էսասլարը հագ-զընտա իթիլաֆ իթմըշլեր տիր։ Մու-հարրիպլեր պիր գոնֆիրանս եարատագ օլըպ ինթիմալ Թրակիա մէսէլէսի մէվ-զուը պահս օլընագ ատը։

ՍԹԱՆԳ.ՏԷՖԹԵՐՏԱՐԼԸՂԵՆՏԱՆ.— Մէքթէպը Հարպիյէտ մէվճուտ քէօնէ ալեթի վէ եեվէմթը մուզթիյէ իլե սիյահ վէէթագի էլպիսէ Թօլագ գալագ,խագի ֆէս Թահթա տօլապ վէ սարբէ վէ նիւմունէ սիւվարի պէօլիկի հայվանաթընտան մուԹէսաբ կիւպրե եվվէլճէ իլան իտիլ-տիկի իւզրէ մահալնէ պիրմիզայէտ ֆի-բուլթ իտիլճէկինատէն թալիպ օլանլա-րընն վէ էյնաբ կէօրմէք արզու իտէնլի-ինն 8 վէ 15 Թէմմուզ 329 Թարիխլերինէ մուատաբի կիւնլերատ ալաֆրանկա սաաթ 11ատէն 3 պուշուղա գատար մէքթէպը մեզքիւրատ միւթեշեքքիլ գօմիսիոնա, եմլաքը եմրիյէտէն Գուրը Զէյմէտ քատին սահիլանան միւշթէրիլերընան օլուպ իյնար իտիլմեք իւզրէ մուզայէ-տէյէ չէզարբըմըշ օլան պաղէյ սէնէվիր 1539 ղրչ. պէտէլլէ Թալիպի էօհանէսին-տէ Թէզարբուր իթմիշ վէ չէհրը հալին 8նճի բէնչէնպէհ կիւնիւ իհտիյէ գա-Թիյէսինին իյֆ-սը մուզարբեր պուլընմը օլարագ ընդարբեր պուլընմը։ Գաբիրիյէ Սու Շերքէթի վիլայէթատ միւթեշեքքիլ էնճիւմէնը մահատատա միւլատաաթ էյլէմէլերի։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

1913, 8/21 Յուլիս

	Ղրչ. բբ.
Օսմ.Իւնիֆիյէ ռաչամագը.	91.28.—
» » էն եիւքսէք	92.04.—
» » էն աշաղը	91.28.—
» » պու սպհ.ալբլ.ք.	91.32.—
Բում.մէկ Նըմէն.ռաչ.գաբ.ֆր.	187.—.—
» » էն եիւքսէք »	188.—.—
» » էն աշաղը »	187.—.—
» » պու սպհ.ալբլ»	186.77.—

ՄԸՍԸՐ Վէ ԵՄՆԷՊԻ ՖՕՆԴՕԼԱՐԸ

Գրէսի Ֆոնտ.	Էժբա. 1886Ֆր.	329.—
» »	» 1903 »	267.—
» »	» 1911 »	266.50
Գանգ Նապոն.	Կրէս 1880 »	423.—
» »	» 1904Լ.Օ.	5.04—
Լավրիսմ մասէնի		ֆր. 42.75.—
Թրանսվալ		» 30.—.—
Զարթրբա		» 23.75.—
Ալան չիրքէթի		Լ.Օ. 6.45

ՕՍՄ. ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Օսմ. Սիկուրթա Շերքէթի	Լ.Օ.	5.50.—
» Բէժի »	Լ.Օ.	14.—.—
Թրամվայ աքսիոն	Լ.Օ.	23.10.—
» Ժուբիանա	Լ.Օ.	11.30.—
Շերքէթը Խայրիէ	Լ.Օ.	10.52.—
« » Ժուբիանա	Լ.Օ.	5.50
Ազսիոն Անանթոլ	Ի.Լ.	14.40.—
Սթանպոլ Սու Շերքէթի	ֆր.	392.—
Գասատարա	»	118.—
Ուխուվվէթը Օսմ.		0.80

ԱԳՅԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրաը 100 ղրչ.ատն	Ղրչ.Բբ.
Մէթալիք	107.—
Ինկիլիզ լիրաը	109.36
Ֆրանսէզ լիրաը	87.08
Գարպոն գրամէթ	8.71.—

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՏԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱՐՏԱՆ Կաթըլինն սիւվար օլորը Օսմանիէ բասթա - վաբորը Ակ. յուլիսին 21ինճի բազար էր. կէնիւ Իսթէնտերիսէնն Տէրսաատէթ միւվասլէթի վէ յուլիսին 22ինճի սալը կէնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆրանկա սաաթ իւչտէ Միսիրի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Լարնագա, Լիմասսոլ թարիգիյլէ Իսթէնտերիկէյէ միւվասլէթի տէճէլ տիր։

ԳԱՐՏԱՆ Վաչսաքինն սիւվար օլորը Ասուան բասթա-վաբորը յուլիսին 19ինճը կէնիւ Սուրիա խաթթնատան Տէրսաատէթ միւվասլէթի վէ յուլիսին 21ինճի ճմ. երթէսի կէնիւ էօյլէնտէն սոնրա սաաթ ալաֆրանկա 1տէ Իզմիր, Սագըզ, Բատսա Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտերիկէյէ հարաքէթ խտէճէք տիր։

Վաբօրատա էլէքթրիք գըյսը պուլմաղը կկալ, էէմէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուիֆա իւզերինտէքի չարապլար տախի մէճճանէն վերիլիճէք։

Պու պատէ դկյատէ թաֆքիլաթ խաթէյէլեր Դալաթատա ըրխթըմ իւզերինտէ Մէյմէնէթ խանընտագի մէրքէզ մէճէնէթի վէ եախսա Սթանպուլտա Վամտէ Սուլթան խանընտագի շիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՏԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամասոլու լիմանլարըլա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլեր։

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 24ինճի բէնչէնպէհ կիւնի «Մէմֆիս» Սուրիա խաթթնատան։

Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի բ. էր. կիւնիւ «Սէէտ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի բ. էր. կիւնիւ «Տանիւպ» Դարատանիզէն։

ՀԱՐԱՔԷԹ ԷՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուլիսին 24ինճի բէնչն. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4էտ գալատան Տիրօղթաբն սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբորը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիա։

Ալաֆր. յուլիսին 19ճի 6. է. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4էտ գալատան Դաղիպազըն սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաբորը Սէլանիկ, Շիրա, Բաթրա, Մարսիլիա։

Ալաֆր. յուլիսին 21ինճի բ. երթէսի կիւնիւ ագչամ սաաթ 4էտ գալատան սիւվար օլտուղը «Օսէան» վաբորը Օտէսա։

Գումբանիա տօղրուտան տօղրուտա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, վէ Ֆրանսըզ, Ավժէրի վէ Թունուզ ըրմնտաքիէրլերի վէ քէզա Ավժէրի վէ Թունուզ սէյրը սէֆիսին խաթթալրը իչիւն Թէնզիլի ֆիյաթլարա պէյլեթ վերիլիր։

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 300 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 285 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 225 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԵԾԵԱԸ ՆԱԳԼ ԻՏԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իչիւն 230 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 185 ֆր.։

Հինտի, Զին, Ճաբոն, Ավսթրալիա վէ Մատակասկար իչիւն պիլեթլեր վերիլիր։ Ֆամիլիա իւլէ կիթմէք իսթէյէնէրլէ ազիմէթ վէ ավսէթ պիլեթի ալմագ իսթէյէնլեր իչիւն խուսուսի չարթար օլտպիլիր։

Ֆոռա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ սիսթէյէնլեր Դալաթատա Զինիլի խանատա չիրքէթինն եէնի պէնիյէսինտէ մերքէզ ռաճէնթիկինտէ վէ Սթանպուլատա Պախչէ Դարուսսաատա կէսմրիւք գուբպինտէ ռաճէնթեխանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

ՊԱՆԴՐ ՕՍՄ. ՏԷՆ.— Նիւզատ 5 ֆայիզի վէ 1896 Թարիխի Օսմ. Թահվիլաթընդն 1)14 Թէմմուզ 1907 վաստէի վէ 22 նո.լը գուբօնլարընդն 30)13 Թէմմուզ 1913 Թարիխինէ գատար Թէէիյաթը իրթա իսիլմէք իւզրէ ատմի իպրաղը հալինատ քէէնլէմեքէյնա ատտ իտիլէճէկի Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իսպար օլունը։

§ Նիւզատ 4 ֆայիզի վէ 1901-1905 Թարիխի Օսմ. Թահվիլաթընդն 1)14Թէմմուզ 1907 վաստէի վէ 4 նո.լը գուբօնլարընդն 30)13 Թէմմուզ 1913 Թարիխինէ գատար Թէէիյաթը իրթա իսիլմէք իւզրէ ատմի իպրաղը հալինատ քէէնլէմեքէյնա ատտ իտիլէճէկի Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլէրինէ իսպար օլունը։

18 հազիրան 1913 Սթանպուլ 12—6

ՄԱԼԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻ

§ Պոլու ատնճաղը տախիլինատ Գօզլու վէ Քիլիմիտ մէվճուտա վէ Թիմսար եօլը ինշաաթընատան միւթէհասիբ պուլընան 150 Թնտրգ 3 ատէտ մա խուրատա լօգսմաթիգ արապա թէքերլէքլէրի պէհիր Թնտը 75 վէ 1 Թն բիրինչ խուրատտար 275 վէ 50էրեաէն 100 Թնտրգ 752 ատէտ բայ պէհէր Թնտը 125 վէ 40արատն 80 Թնտրգ 670 ատէտ չէլիք բէյ պէհէր Թնտը 125 զ.տա պիտիզայէտ Թալիպի էօհտէսինատ Թէդարրուր իթմիշ օլարընդնատն Թալիպ օլանլարընդ բայ սիւրմէք ազատ 15 Թէմմուզ 329 Թարիխինդ գատար Մալիյէ նէզարէթի էմլաքը էմիրիյէ իտարէսինդ վէ եախսա մահալլինդ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 5—5

§ Էմլաքը էմիրիյէյնէ Համատա քասթին պուլունան եէտի պապ խան վէ ադիր տիւքքան վէ պիր գըթա պաղչէ վէ գըլա վէ Թալմիկեան արաղիսի ֆիրուխթ օլընմագ իւզրէ սէնէի հալիէ էյլուրընդն նիհայէթինէ գատար մէվզրի միւզայէտէյէ վագ իսիլմիշ օլմաղլա Թալիպ օլանլարընդ վէ պու պապատ ֆազլա մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնլերին Մալիէ նէզարէթի էմլաքը էմիրիյէ իտարէսինդ վէ եախսա մահալլինդ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 10—5

ՀԱՐՊԻՒՃ ՆԻԶԱՐԷԹԻ ՄԻՒՆԱՊԱՍԱԼԱՐԸ

§ Ճիհէթը սաքերիյէ իչիւն միւգթաղի 20,000 քիլօ պէնդին իլէ 20,000 Թէնէքէ կազ մէվզրի միւնազասյա վագ իսիլմիշ տիր. իթայէ Թալիպ օլանլարընդ չէհրը հալին 11ինճի բէնճէնպէհ կիւնիւ Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը ուսմանիյէ տարիէսի միւպաճաաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—1

§ Քէչանատա մէվճուտա քիւլիւէթի մըգատատա գօյուն վէ սընըր սէրիսի մէվզրի միւզայէտէյէ վագ իսիլմիշ օլարընդնատն վէ սերիյէրին նագը խուսուսընա տիհէթը սաքերիյէճէ մուավենէթը լազըմ իպրագ իսիլէճէկինտէն, միւպաճաաթընա Թալիպ օլանլարընդն հէման մահալը մէզքիւրատ գուվվայի միւրէթթէպէ գօմանանլարընդնա վէ եա Լէվազիմաթը ուսմանիյէ տարիէսի միւպաճաաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—1

§ 1),000,000 գրյէ ագագ, 5),),000 գրյէ գօյուն էթթ, 10,),),000 գրյէ արբա, 10,000,000 գրյէ պուղայ։

Ճիհէթը սաքերիյէ իչիւն մուգթաղի պալատէ մուհարրէր պէյ գալէմ էրղագ մէվզրի միւնազասատա տրը. իհալի գաթիէսի չէհրը հալին 11ինճի բէնճէնպէհ կիւնիւ իթրաար մուգաբրէր տիր. Թալիպ օլանլարընդ եէվմը մէզքիւրատ զէվալի սաաթ 2 բատատէլերինատ Լէվազիմաթը ուսմանիյէ տարիէսի միւպաճաաթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթլարը։ 3—1

§ 50),000 մէթրօ գանավիչա, 100,),),00 չիթթ խամ չարզգ, 4),),),),) ատէտ երզագ չուվալը, 200) գրյէ ինկիլիզ սօսասը, 15,),),) ատէտ սէմէր ուրկանը, 37 ատէտ արապա էօրթիսի.

Ճիհէթը սաքերիյէ իչիւն միւգթաղի պալատէ ճիւռ վէ մէզատիրի մուհարրէր 6 գալէմ մալդէմ միւնազասատա տրը. իհալի գաթիէսի չէհրը հալին 9ինճը սալը կիւնիւ իթրաար մուգաբրէր տիր. Թալիպ օլանլարընդ եէվմը մէզքիւրատ զէվալի սաաթ իքի պուչուգ բատատէլերինատ լէվազիմաթը ուսմանիյէ տարիէսինդն միւպայատթ գօմիսիոնընա միւրաճաաթլարը։ 2—1

ՊԱՀՐԻՃԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—6 Թէմմուզ 329 ճումա իրթէսի իսլէի գաթէէ.—10670 քիլօ գալար բէյնիրի, 8000 քիլօ սալամուրա բէյնիրի, 10670 քիլօ բէյնիր։

8 Թէմմուզ 329 բազար իրթէսի իսլէի գաթիէ.— 8500)0 քիլօ Հալանատա բիրինճի, 2900 չէքի միւլթէլիֆ ճինս հաթաչ։

9 Թէմմուզ 329 սալը իսլէի գաթիէ. —2000 ատէտ Թէնէքէ մաշրաա, 2000 ատէտ Թէնէքէ ֆարաչ, 500 ատէտ սըրը ֆէյներ, 300 ատէտ Թէնէքէ կիւլիւմ։

Միւնազասյա գօնլըսընը վէ իսլէի գաթիէսինին չէհրը հալը բուամնին 3ինճի չարշէնպէհ կիւնիւ իթրաա իսիլէճէկի էվվէլչէ իլան օլընան սալամուրա բէյնիրինին ֆիյաթը հատտը լազը պուլմամասընա պինէն ճինս վէ մըգատրը մուհարրէր էյնայի մէթթէնէվվիւ իլե պերաաբեր իսլէի գաթիէսի իւզերլերինատ հազըլան կիւնլերատ իթրա իսիլէճէք տիր. էյնայի մէզքիւրէյի իթայէ Թալիպ օլանլար օլպապատ Թանզիմ իսիլէն չարթնամէլերինի կէօրմէք իւզրէ հեր կիւն վէ միւնազասյա իչիթրաք իթմէք իւզրէ տէ Եիւզէ 10 նիսպէթինատ թէէմնատ ազչէլերինի վէ եախսա պանդ քէֆալէթնամէլերինի միւթասանրպէն պալալարընտա մուհարրէր կիւնլերատ Պահրիկ նէզարէթի տէօրթունճի տարիէսի լէվազիմ գրսմընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—3

ՇԵՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.— Ճէրահ Բայա Խասէքի խաթխանէլերինէ վազը մուգարրէր օլան գալորիֆէր իչիւն կէօնտերիլէճէք գարալը գարֆիարընդ եէվմը քիչտար հասպէլ իսնապ չէհրը հալին 11ինճի բէնճէնպէհ կիւնինէ Թաալիգ իսիլմիշ օլմաղլա ալագատարանա մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունը։ 3—3

Միւթիրը մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՃՆ

Սէրմայէսի՝ 130,000,000 գուրուշ.
Իհթիյաթ ագչէսի՝ 39,)00,00)

Մէրքէզի խարէսի Վիեննական տրը.
ՏԷՐՍԱԱՏԷՐ չիպէսի ԳԱԼԱԹԱՏԱ Քարաքէոյատ, (ՍԹԱՆՊՈԼ վէ ՊԷՅՕՂԼԻՆՏԱ այրընա չիպէյէրի վար տրը).

ՍԱՃԻՐ ՇԻԻՊԷԼԷՐ

Ակրամ, Օսոքկ, Պէէլից - Պէէլա, Պօզէն, Պրիւն, Բէյթա, Պիւավէյա, ԶէնՈվից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Բիւժէնֆիրթ, Քրաքով, Լէմվերկ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլսը, Բրակ, Բրօմսից, Բրզամիլ, Սէն-Բէլթն, Թարնով, Թէպլից, Թէյշն, Վիլամ վէ Նէսսթատ։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՃՆ պանդասը հէր նէվ պանդա մուամէլաթը իհրա էտէր։ Պիլիատատ հիսապը Ֆրթի իւզէրինէ, վէ Թահվիլաթ իւէ սէնէատաթը Թիւճճարիէ Թէվիլաթը մուգապիլինատ ԱՎԱՆՍ վերիր։

Հէր նէվ սէնէատաթը ՍԳՕՆԹՕ էտէր Թիւքքիտ վէ մէմլիքէթ էճնէպկէնին վաչընա չէրէրինդ չէքերիր, իթիպար վէ էմր մէքթուպ վէ Թէլեկրաֆլարը վէ մէմլիքէթ էճնէպիթ իւզերինէ քէչէտ էտիմիշ սէնէատաթը Թիւճճարիէ պէհէլթիրը Թահսիլ էտէր։

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՃՆ պանդասը ԽԻՒՍՈՒԻՍԻՆ ՕԼԱՐԱԳ խատ սանսթրը թախսա կրմէկի, պու ՍԱՆՏԸԳ հասաբ սադրի 50 զրշ. ալթուն ագչէ վէ տահա զիյատէ մէպալիզի 100 ատ 3 պուսուդ ֆայիզա գատալ էթմէքտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ մուճեատա էպնիյէսի Թէլեխ էտիլէն ՍԱՖԻՍ սիսթէմի Տէմիր ԳԱՅՍԱԼԱՐ ֆիրաճա վէրիլմէքտէ օլուպ, գոյալար գոյէթ միսթեսիլ ֆիյթլա խյտար էտիմնէք վէ ֆէվգալատա Թէտմինաթը պուլունմագտա տրը։

ՕՍՄ. ՍԱՅՐԸ ՍԷՖԱՅԻՆ ԻՏԱՐԷՍԻ

Օսմանլը Մեյրը Սէֆային իտարէսի Թարաֆընատն 6 Թէմմուզ 329 Թարիխնդ միւսաաթի բէնճէնպէհ կիւնիւտէն չէհրը Թէմմուզնդն 1)ինճի կիւնինէ գատար պիր հաֆթա զարֆընատ իթրաա օլունանագ բօսթա սէֆէրլերի։

Ճումատա կիւնի սապահ ալաֆրանկա սաաթ 9 պուչուգտա «Բիլէնա» վաբորը Կալաթա ըրխթըմընատն հարաքէթլէ Մուտանիյա։

Ճումատա էրթէսի կիւնիւ սապահ ալաֆր. սաաթ 9 1)2 «Բիլէնա» վաբորը Կալաթա ըրխթըմընատն հարաքէթլէ Մուտանիյա։

Ճումատա էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 7էտ «Կէտիպալը» վաբորը Սթանպոլըրխթըմընատն հարաքէթլէ Պանտըրմայա։

Բազար կիւնիւ սապահ ալաֆրանկա սաաթ 9պուչուգ«Էտրէմիտ» վաբորը Կալաթա ըրխթըմընատն հարաքէթլէ Մուտանիա վէ Արմուտլը։

Սալը կիւնիւ սապահ ալաֆրանկա 9 պուչուգ «Բիլէնա» վաբորը Կալաթա ըրխթըմընատն հարաքէթլէ Մուտանիա վէ Արմուտլը։

Զարշէնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա 6 պուչուգտա «Պոռը Ճէտիտ» Սթանպոլ ըրխթըմընատն հարաքէթլէ Պորթը խաթթնատ։

Զարշէնպէհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 7 «Կէտիպալը» վաբորը Կալաթա ըրխթըմընատն հարաքէթլէ Պանտրմայա։

Օղլընը իսէճէք վէ էմրատա Քեալիմ էյլեյէճէք զէվաբը Կալաթատա Մօվխանէ ճատտէսինտէ վագը մերքէզ ռաճէնթէխանէսիյլէ Սիրքէճիատ չիւպ ռաճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի բրնա օլունուր։

§ Քէօբրիւ Հայատար Բայա իսկէլէսի սալոնատա պուլընըգ, մերքէզը իտարէյէ կէթիրիլմէյ օլան իքի մէօր իլէ պիր մըգատար բարաբը միսիթէվի պուլընան չանթա հէր քիմին իսէ Օսմ. Սէյր Սէֆային իտարէսի իշլէթմէ միւարիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՏՈՒԵՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷՆ

ՕՍՄ. ՃԷ ՄԷՃԼԻՍ ԻՏԱՐԷՍԻ

Շարգ թիմուր եօլարը թահվիլաթը

Շարգ թիմուր եօլարը Թահվիլաթընդն 261ինճի գուրսը Տէրսաատէթտէ Տուլտանը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինատ 17)30 վէ 18)31 Թէմմուզ 1913 Թարիխլերինէ մուատրֆ օլան իքի մահգէրը ալնինատ սաաթ ալաֆրանկա 10տա Մալիէ վէ Նաֆատ նէզարէթը ճէլիլէրինէ Պանդը Օսմանի իտարէսինատն իզամ օլունանագ մէմուրլար մուվաճէէնինատ քէշիտ իսիլէճէկի իլան օլունը։ 5—1

ԱՆՕՆԻՄ ՕՍՄԱՆԼԸ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սթանպոլ Թէլէֆոն անօնիմ չիրքէթը Թիւճարիյէսի Թէլէֆոն չէպէքէսի ապոնէլերինէ, քիւլլի մրգատրատա սանամէ Թէվզի իթմիշ վէ շիմտի բէք ազ գալտըղը պէյանա, շիմտիյէ գատար Թէէիւբ իթմիշ օլանլարը Գալաթատա Ատալէթ խանընտա չիրքէթին մուվազզաթ իտարէյանէսինէ միւրաճաաթ իտուպ, պիր չօգ տարէս, քարթ վէ մուհիմ իսանլարը միսիթէվի օլան Սթանպոլ—Թէլէֆոն սանմէսինի մէճճանէն ալմալարընը միհիթէյմ ապոնէլերինէ իլան էյլեր։

Միսիթը մէսուլ՝ ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ԱՄԵՑԷՔ ՀԵՐ ՄԱՐԹԸ

Աշխարհիս մէջ արդէն մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համար էշգիմայի, Կուրմ(գիտուն եւ գիմմին վրայ գոյացող վէրեր, ուլիա) եւ զանազան պալարներուն պատճառած սասիկ ցաւերով տառապիր, բանի որ գիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերն ազատիլ, զործածելով Նորվեկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու սօսայի հիբօՖոսֆիթը պարունակող

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

որ արիւնին մէջ աւելի մարդոց համար տեսակ տեսակ անդարմանելի հիւանդութիւններ կան որոնց համար եղեգնայի, Կուրմ(գիտուն եւ գիմմին վրայ գոյացող վէրեր, ուլիա) եւ զանազան պալարներուն պատճառած սասիկ ցաւերով տառապիր, բանի որ գիւրաւ պիտի կրնամ այս ցաւերն ազատիլ, զործածելով Նորվեկիոյ ձկան զուտ իւղը եւ կիրի ու սօսայի հիբօՖոսֆիթը պարունակող

Միշտ տրանսֆեցէէ այս դեղը սոյն «Զկնորս» մարքայով որ Էմիւլսիոն Սթոթին յատուկ է։

ԿԸ ԾԱԼՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԹԻՃԱՐԷԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ԻԶԻՒՆ

ՐՈՒՍ ՊԱՆԴԱՍԸ

Մուվադգաթ իտարէխանէսի, Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընատա՝ Սառալէթ խանը, Տայիպի Իտարէխանէսի.—Գալաթա, Վօյվօտա, Պանդը Օսմանիյինն գարշրընտա, Սթանպոլ Շիւպէսի.—Սուլթան Համամը Մէյտանընցա։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ

ՍԷՆ-ԲԷԹՐՍՊՈՒՐԿՏԱ ՏԸՐ

ԹԱՐԻԽի ԹԷԷՍԻՍի 1871 ՍԷՆՍԻՆԴ

ՍԷՐՄԱՑԷՍի 50 ՄԻԼԵՈՆ ՐՈՒԲԼի Շիւպէյէրի, Բարիզ, Լօնտրա վէ Ճենեվա Ռուսիատա Շիւպէյէրի.—Ակէքսանդրիա(Բէյրսօն) Աքէրման։ Ակէքսանդրօ, Էքսաթէրինօսլավ) Արքանկէլ, Արմաւիրէ Ամստերտան, Պաղտատ, Պալատվօ, Պարտուլ, Պէլթրի, Պոպրինէճ, Էդամբէրինդուրկ, Էդամբէրինսատ, Էյաք, Էլիզավէթգրատ, Էրզարում, Իրպիթ, Իչխ, Քիսայլ, Քէնճ, Քարսվէզա, Քամիչլիք, Պորսօն, Քիէվ, Քրիչեվ, Քօքանա, Քոսոֆ, Քրէմանչուկ, Մոսկուա, (Կավքասօն սօգաղընատա պարգանա պիր պիւրսը տա վար տրը)։

Նիժնի-Նովկորատ, Նիքոլայէֆ, Նիքորզ, Նովօ-Նիքոլէյէֆսք, Նովորոսիսք, Օտէսա, Օմսք, Օրէնպուրկ, Ուֆա, Ուման, Բավատատ, Բէլբ, Բօքրօվսքատա, Այսոյատա, Բելթավա, Բրատսք, Բրիկա, Բաանի, Բիպինսք, Սամարա, Սարատօֆ, Սիմ, պիրսք, Սիմֆէրօբոլ, Սբօլա, Սիրատն, Զիսթորոլ, Թէզատոսա, Թոմսք, Թիումէն, Վէլիքի - Ուսթիուկ, Վիաթքա-Վիննիցա, Վոլոկտա վէ Վոմնէսնսք։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԴԱՍԸ, դայէթ միւսայիա չէրայիթ իլէ հեր նէվ պանգա վէ պորսա մուամէլաթը իլէ իսթիղալ էտէր, էմթէա իւզերինէ ավանս վերիր, գոմիսիոնատ էմթէա ֆիրուխթ վէ Սկիֆս թապիր էտիլէն դայէթ սաղլամ ամէմիր գասատար խյտար էյլեր։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԴԱՍԸ, դայէթ մէնֆաթա պախչ ֆայիդէ, այիրէ ատանթզարը Թէեսիա էթմիշ տիր։

ՕՍՄ. ՊԱՆԴԱՍԸՆՏԱՆ

1913 Թէմմուզ 1)14 Թարիխնատէն իթիբարէն աթիէքի իսթիդրազ Թէեսիյաթընդն Գալաթատա Պանդը Օսմանի կիչելերինատ էօյլէնտէն էվվէլ սաաթ օնտան էօյլէնտէն սոնրա սաաթ իքի պուչուղա գատար իհրա իսիլէճէկի Օսմ. Թահվիլաթը համիլերինէ իսպար օլունը։

(1896) Եիւզատ 5 գուբօն նօմէրօսը (34) վէ սոն քէշիտէք ամօրթիսի իհրա իսիլէն Թահվիլաթ

(1902) Եիւզատ 4 կէօմրիւք գուբօն նօմէրօսը (21)։

(1901-1905) գուբօն նօմէրօսը (16)
(1904) 100ատ 4 գուբօն նօ.սը (14)
(1908) 100ատ 4 » » (8)

Նօմէրօլը պօրտրօլարը իւէ պիրլիքտէ կէթիրիլէճէք օլան 1)0ատ պէյէն (1896) իսթիդրազ ամօրթիի Թահվիլաթ գուբօնլարընա մուգապիլ միւԹէատրքիրա պիր մագպուզ սէնէտինին իսրաճքնատան պէյ կիւն սոնրա Գալաթատա Պանդը Օսմանի կիչելինատ Թէեսիյէ տրզ իսիլմէսի լազընդ կէլէճէք տիր։ 12—2

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՂՂԸ

ԹԱՐԻԽի ԹԷԷՕՍԻՍի 1284

ՀԻՒԲԻՒՄԷԻ ՍԷՆԻՅԷՆԻՆ ՔԷՖԱՂԷԹի ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԼԹ ՊԱՆԴԱՍԸՆԸ ԳՐԷՏԻՍԻՆԻ ՀԱՅԻՁ ՏԻՐ

Սթանպօլտա Ճընդալ օղլունցա տախրեի մախսուսուսի

ԱԳՕՂԼ ԴԱՊՈՒԼ ՇԷՐԱՒԹի

Պիր սեհեք վէ տահա զիատ վատ իլէ պրագրլան բարալար իչիւն սեհեքվի 100տ 5, վատսիպ հիսապը ճարի սուրքիյլէ, եանի իսքենիյիսիկի զիսանլընմագ իւզրէ պրագրլան բարալար իչիւն սեհեքվի 100տ 3 Ֆայիզ վերիր։

Վատէսիզ գասուլ իսիլէն ագչէ պիր չարեէք լիբատան 200 լիրայա գատար տրը։

ԹԷՎՏԻՒՅԱԹ ԷՐԹԷՍի ԿԻՒՆԼԻՆԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՅԱՑԻՂ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրատան Ֆազլա վատէլի թէսիֆլաթ ասնապը արզու իտարլեր իսէ ռեսիլմալերինինն Ֆայիզինի մահ պէ մահ մուգասսաթէն ախզ իտեպիլիրլեր։

ԱԳՕՂԼ ԻԳՐԱԶԸ ՇԷՐԱՒԹի

Միւճեվիճրաք վէ Ալբուն, Կիւմիւս Ավանի վէ Թանվիլաթ մուգապիլինատ սեհեքվի 100տ 8 Ֆայիզ իլէ ագչէ իգրազ իտեր։

ՔՐԻՆԱՐՏ ԼԱՅՆ CUNARD LINE

ԷՆ ՊԼՕԳԻՒԻՔ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԷՆԸՐ ՍԷՖԱՅԻՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

4½ ԿԻՒՆՏԷՆ ԼԻՎԸՐՈՒԼՅԱՆ ՆԻՒ-ԵՕՐԳԱ 4½

Սթանպոլտան հարաքէթ Թրէքսէ-Նիւ Եօրգա, Նաբօլի-Նիւ Եօրգա, Նաբօլի-Պօսթօն Այրէսսէ, Մարսիլիա-Պօսթօն Այրէսսէ։

Ղայէթ էհվէնլ չարթլարա Ամէրիգայա (Հավանա), Պահիա, Աւսթրալիա վէ տիւնեանընն հէր թարաֆընա եօլէնլրգ։

Մէզքիւր գումբանիանընն վաբօրլարընդայէթ էէտիա օլատուղընկիպի իւքի ,իւչ ,տէօրթ ագուրլը օլուպ բէք սէրի հարաքէթ իսէրլեր։ Հէբսի տէ էլեգթրիքլէ Թէնվիր իսիմիշ օլուպ, Թէճարիր հավայա մահսուս ալէաթլա վէ Թէլսիզ Թէլեկրաֆլա Թէչհիզ իսիմիշ տիր։

Հէր վաբօրատա Թապիպ պուլընարընը կկալ զայէթ նէֆիս վէ միւքէմմէլ Թաամար վերիլիր. Թրիւսթէեսէքի էն պէօյիւք ըրխթըմ իսկէլէսի պու գումբանիայա սահ տիր։

Բաթրատա Թարիգիյլէ չիմալի Ամէրիգայա վէ Լիվըրուլ Թարիգիյլէ պիՔիւն Ամկիթեա վէ չիմալի Ամէրիգայա էմթաա գասուլ իսէր։

«Թրիտ» վաբօրը վաբօրը Լիվըրուլատն Թիճճար էմթաասընը համիլէն յուլիս 29 եա 30տա լիմանըմըզդա պէքլէնիյօր։

Հէր կէօնս մալիւմաթ ալմագ իսթէյէնէրկալթատա Գարա Մուսթաֆա բաշա օսգաղընատա ըրխթըմ իւզէրինատ նօմէրօ 94 տէ իլա գաթատա նօմէրօ 5 տէ գումբանանընն ումում ռաճէնթալարը Վալթէր Սիկր վէ չէրէքեասընա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։ Հէր թարաֆատա ռաճէնթա արանըյօր։

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՔԲԷՄ

Եվրոբատան կէլէն գաթրան սուլարընը քաֆֆէֆանէ էգէր ճիւէթ միւրաճճան վէ լաթիֆ օլուպ, միյտէյի գաթիէն պօղմագ։

Մէչհուր Օսմանը վէ էճնէլի Թապիպլէրին մագնարը Թաղտիրի օլուղը կիպի ,էգէիւմէ միւթեվէֆա տոգմ. Խորատանճեան էֆ Նին Թաղտիրնատէսիյլէ բիւճհանիյէթի Թասվիպ վէ Մէքթէպի Թրպպիյէի Շահանէ տախի Թաստիգ էյլէմիշ տիր։ Պրիւքսել սէրկիսիստէն ալթուն վէ կիւմիւշ միտալեայա նալի օլարընը կիպի Պրուսա սէրկիսիստէն տէ ալթուն միտալեայա նալի օլմըշ տրը։

Իչիլէնէք սու տէրսընինէ պիր գահվէ գաբընը աթըլորգատա, պուլաղգ խասթալըգլարասն վրգայէ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօրիս նէգլէյէրինէ, էօքսիրիւքլէրէ, էնֆլուէնցայա, պրոնչիթլէրէ, նէֆէս տարլընընա, վէրէմին պայլանկըձարընա, տէրի խասթալըգլարընա վրգայէ մուհաֆազա իտէր։

Սթամաօլտա մէչհուր տէօ վէ էճզախանէլէրինատ պուլունընը։

Ումումի տէքօբը եէնի բասթախանէ գարշրընտա Օսմանը էճզաի Թըպպիյէ տէքօբը տրը։

Ֆիյասթը 5 ղրշ. տրը։

ՏԷՕՃԶԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԴ Ա. Կ.

ԱՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Տրէզտանէր Պանգ, Ա. Շաֆֆաուզեսշէր Պանք Ֆէրայն վէ Նացիօնալ Պանք Ֆիւր Տէօյշլանտ Թարաֆընատան մուէսսէս

ԱՌԱՋԻՆ ԴԱՍԻՆ

Շիւպէյէր.—Համպուրկ, Սթանպոլ, Գրուսա, Մէրսին, Ասանա, Ֆոտեսի Ադան, Էսքիրեհ, Հայֆա, Իսկենտերիյէ, Գանիրէ, Մանսուրա, Մինիէ, Թանթա, Պէնի Սուէֆ, Մուսմի, Թանտեր, Դաղապլանեա։

Տէրսաատէթ Ազէման գոնսոլաթսընատա մուգայէտ (1906 յունվ. 1տէ)

Մէրհէզը իտարէսի Գալաթատա Վօյվօտա ճատտեսիսնեսի Ճակոբեան խան

Սթանպոլ շիւպէսի Տիլսիզեան խան

Խուսուսի էմատ ամպարը. կիլյանկեան վէ Էսպյեան խան Միրհենի

Պէօրլու շիւպէսի, Ճատտէի քէպիր Նօ. 407 (Ճանի պիրախանէսի գարշըսընատա)։

Գաբրֆոլ շիւպէսի Իսկէլէսին Գարշրընտատ։

Ճումատա կիւնլերի սաաթ 9.50ատ 1½ գատար

Գաբա հէր կիւն Ալաֆր. սաաթ 9.50ատն սաաթ 4½ գատար։

Մէզքիւր պանդասին թատարրուքի գաբատ տախի օլուպ, պու գաբատ բարա թէվտի խտէյլերէ 100տ 3.50 ֆարզ իթթա էյլէյօր։

Մէզքիւր պանդ